

The following are the frequently asked questions and answers related to ADIB Smart Platform for Fractionalized Sukuk (Smart Sukuk)

فيما يلي بعض الأسئلة الشائعة وأجوبتها المتعلقة بالمنصة الذكية من مصرف أبوظبي الإسلامي للصكوك المجزأة (الصكوك الذكية)

1. What are Sukuk?

"Sukuk" means investment securities of equal value that represent undivided common share in the ownership of assets (physical or tangible assets, usufructs, rights, debts, cash, or a mix of all of them or some of them) that are already in existence or that will be acquired or created, and consequently, the holders of the Sukuk will be entitled to the rights and rewards and bear the risk and obligations of their ownership share interest in these Sukuk.

1. ما هي الصكوك؟

يُقصد بـ "الصكوك" أوراق مالية استثمارية متساوية القيمة لحصص شائعة في ملكية موجودات (أعيان أو منافع أو حقوق أو ديون أو نفوذ، أو خليط منها أو من بعضها) قائمة فعلاً أو سيتم تملكها أو إنشاؤها، ترتب حقوقاً لاملها ناشئة عن حصته في ملكية تلك الموجودات والتزامات عليه بقدر حصته فيها.

2. What are Fractionalized Sukuk Certificates?

Fractionalized Sukuk certificates are Certificates issued in one of the series, and each Certificate of a Series will represent an undivided ownership interest in the relevant Underlying Sukuk Holding. Thus, the risks associated with Fractionalized Certificates are the same as those of the Underlying Sukuk. Similarly, the expected distributions amount on the Underlying Sukuk are the same as those distribution amounts on the Fractionalized sukuk Certificates on a pro-rata basis.

2. ما هي شهادات الصكوك المجزأة؟

شهادات الصكوك المجزأة هي الشهادات التي يتم إصدارها ضمن إحدى السلاسل، وتمثل كل شهادة ضمن إحدى السلاسل حصة ملكية شائعة في الصكوك الأساسية المملوكة ذات الصلة. وعليه، فإن مخاطر شهادات الصكوك المجزأة هي نفسها مخاطر الصكوك الأساسية. كذلك فإن العوائد المتوقعة توزيعها على الصكوك الأساسية هي نفسها الموزعة بالنسبة والتناسب على شهادات الصكوك المجزأة.

3. What is Smart Sukuk Platform?

The Smart Sukuk Platform is the platform which is dedicated to conduct transactions related to Fractionalized sukuk. Retail investors subscribe and accept the relevant applicable terms and conditions related to the Fractionalized Sukuk via the Platform. The investors can purchase and/or sell these Certificates at the purchase/sale price specified on the platform. All information related to Fractionalized sukuk portfolio and Underlying sukuk is accessible to the investors via the Platform.

3. ما هي منصة الصكوك الذكية؟

هي منصة إلكترونية خاصة بالمعاملات المتعلقة بالصكوك المجزأة، يقوم المستثمرون الأفراد بالتسجيل من خلالها وقبول الشروط والأحكام المطبقة عليها، حيث يمكن للمستثمرين القيام بشراء و/أو بيع هذه الشهادات بثمن الشراء/ ثمن البيع المحدد في المنصة. ويتاح للمستثمر على منصة الصكوك الذكية الاطلاع على جميع المعلومات المتعلقة بمحفظة الصكوك المجزأة الخاصة به وبجميع المعلومات المتعلقة بالصكوك الأساسية التي تتبني عليها شهادات الصكوك المجزأة.

4. What is the Sharia Structure of the Fractionalized Sukuk Certificates?

ADIB fractionalized Sukuk are actually based on the Underlying sukuk. Consequently, the Sharia structure of any Fractionalized Sukuk is a mirror reflection of Sharia structure of the underlying Sukuk. If the Underlying Sukuk are based on the leasing, then the structuring of the Fractionalized sukuk is based on the leasing, and the same is true if the underlying sukuk are based on the Murabaha. Similarly, if the structure of the Underlying Sukuk is a mixture of Shari'a modes, then the structure of the Fractionalized Sukuk will be consequently a mixture of Shari'a modes.

4. ما هي الهيكلة الشرعية لشهادات الصكوك المجزأة؟

تبنى الصكوك المجزأة من قبل مصرف أبوظبي الإسلامي في حقيقتها على الصكوك الأساسية، وعليه، فإن الهيكلة الشرعية لأي من الصكوك المجزأة تمثل في حقيقتها الهيكلة الشرعية للصكوك الأساسية التي تقوم عليها هذه الصكوك المجزأة، فعلى سبيل المثال، إذا كانت الصكوك الأساسية مبنية على صيغة الإجارة، فإن الهيكلة الشرعية للصكوك المجزأة تقوم على صيغة الإجارة، وكذلك الحال إذا كانت الصكوك الأساسية تقوم على صيغة المرابحة فإن الصكوك المجزأة تقوم كذلك على صيغة المرابحة، وكذلك الحال إذا كانت مزيجاً من الصيغ الشرعية.

5. Are Fractionalized Sukuk Certificates are guaranteed investment?

Fractionalized Sukuk Certificates are not guaranteed investments and are subject to market risk and other risk factors specified in the Fractionalized Sukuk offering circular and Underlying Sukuk offering circular.

5. هل شهادات الصكوك المجزأة منتج استثماري مضمون؟

شهادات الصكوك المجزأة منتج استثماري غير مضمون وتخضع لمخاطر السوق وغيرها من المخاطر الأخرى المحددة في نشرة الإصدار الخاص بالصكوك المجزأة والنشرة الخاصة بالصكوك الأساسية.

6. What is Fractionalized Sukuk Certificate trading?

Fractionalized Sukuk Certificates can be traded through the Smart Sukuk platform, where investors can purchase and/or sell these Certificates at the purchase/sale price specified on the platform.

6. ما هو تداول شهادات الصكوك المجزأة؟

يمكن تداول شهادات الصكوك المجزأة من خلال منصة الصكوك الذكية، حيث يمكن للمستثمرين شراء و/أو بيع هذه الشهادات بثمن الشراء/ ثمن البيع المحدد في المنصة.

7. How do I know if a certain Sukuk are appropriate investment for me?

Customers are requested to keep their risk assessment updated on ADIB Smart Sukuk Platform. This will help customers to know their risk appetite against the Sukuk Certificate's risk rating.

7. كيف أعرف إذا كانت إحدى الصكوك تعتبر استثماراً مناسباً لي؟

يطلب من المتعاملين الحفاظ على تحديث تقييم المخاطر الخاص بهم بشكل صحيح في المنصة الذكية لمصرف أبوظبي الإسلامي. سيساعد ذلك المتعاملين على معرفة مدى رغبتهم في المخاطرة مقارنة بتصنيف مخاطر شهادة الصكوك.

8. What are the risks of issuing or investing in Sukuk?

Kindly refer to Fractionalized Sukuk Offering Circular, and Underlying sukuk prospectus for related risks.

8. ما هي مخاطر إصدار أو الاستثمار في الصكوك؟

يرجى الاطلاع على نشرة الإصدار الخاص بالصكوك المجزأة والصكوك الأساسية لمعرفة المخاطر ذات الصلة.

9. What distinguishes a regular Sukuk from a Fractionalized Sukuk?

The primary difference lies in the minimum investment amount. A regular Sukuk typically requires a minimum investment of \$200,000, whereas a Fractionalized Sukuk allows participation with a minimum investment amount as low as \$1,000 for Sukuk issued in USD, and 4,000 Dirham for Sukuk issued in Emirates Dirham. This provides an opportunity for retail investors to invest in the underlying Sukuk through Fractionalized Sukuk Certificates.

9. ما الذي يميز الصكوك العادية عن الصكوك المجزأة؟

إن الفرق الأساسي بين الاستثمار في الصكوك العادية والاستثمار في شهادات الصكوك المجزأة هو الحد الأدنى لمبلغ الاستثمار في كل منهما، حيث لا يقل عن 200,000 دولار أمريكي للصكوك العادية، بينما يبلغ هذا الحد الأدنى في الصكوك المجزأة 1,000 دولار أمريكي بالنسبة للصكوك الصادرة بالدولار الأمريكي، و 4,000 درهم إماراتي بالنسبة للصكوك الصادرة بالدرهم الإماراتي. وهذا ما يتيح الفرصة للمستثمرين الأفراد للاستثمار في الصكوك الأساسية من خلال الاستثمار في هذه الشهادات التي تمثلها.

10. Sukuk Expected Periodic Distributions?

Fractionalized Sukuk holders receive Periodic distribution amount actually received from Underlying Sukuk -if any- on the pro rata basis. Similarly, upon the cancellation of Underlying Sukuk, holders of relevant Fractionalized Sukuk receive final distribution amount derived from Underlying Sukuk on the pro rata basis.

10. التوزيعات الدورية المتوقعة للصكوك؟

يحصل حامل شهادات الصكوك المجزأة على مبالغ التوزيعات الدورية والذي تم الحصول عليها فعلاً من الصكوك الأساسية -إن وجدت- بالنسبة والتناسب، وكذلك الحال إذا تم إطفاء الصكوك الأساسية فإنه تتم التوزيعات الأخيرة بالنسبة والتناسب على الشهادات ذات الصلة.

11. Is there a lock-in period for Fractionalized Sukuk?

There is no lock-in period for Fractionalized Sukuk.

11. هل توجد فترة محددة للاستثمار في شهادات الصكوك المجزأة لا يمكن بيعها خلالها؟

لا توجد فترة محددة للاستثمار في شهادات الصكوك المجزأة لا يمكن بيعها خلالها.

12. What are the fees associated with your Investment in Fractionalized Sukuk?

Only the Platform Fee shall be applicable at the rate of 0.30% p.a. of Smart Sukuk portfolio's daily total Face Value and deducted monthly from the linked cash account.

12. ما هي الرسوم المرتبطة باستثمارك في الصكوك المجزأة؟

إن الرسوم الوحيدة المنطبقة هي رسوم المنصة بمعدل 0.30 % سنوياً. من إجمالي القيمة الاسمية اليومية لمحفظة الصكوك الذكية ويخصم شهرياً من الحساب النقدي المرتبط.

13. Are Fractionalized Sukuk transferable to outside ADIB Smart Sukuk Platform?

Fractionalized sukuk are not transferable outside ADIB Smart Sukuk Platform.

13. هل يمكن تحويل شهادات الصكوك المجزأة من منصة الصكوك الذكية إلى جهة خارجية؟

لا يمكن تحويل شهادات الصكوك المجزأة من المنصة إلى جهة خارجية.

14. Can I link my account with any currency, and what is the applicable Foreign Exchange rate?

Yes, you can link your account with any currency accepted on the Platform. The applicable Foreign Exchange rate will be determined based on the prevailing market rates at the time of the transaction, subject to platform terms and conditions.

14. هل يمكنني ربط حسابي بأي عملة، وما هو سعر الصرف المطبق؟

نعم، يمكنك ربط حسابك بأي عملة مقبولة على المنصة. سيتم تحديد سعر الصرف المطبق بناءً على الأسعار السائدة في السوق وقت تنفيذ العملية، وفقاً لشروط وأحكام المنصة.

15. What are the trading hours of the platform?

The platform operates during the following trading hours based on UAE official hours:

Normal days:

Monday to Thursday: 9:00AM to 4:30 PM

Friday: 9:00AM to 12:00 PM

During Ramadan:

Monday to Thursday: 9:00AM to 3:00 PM

Friday: 9:00AM to 12:00 PM

Additionally, trading will be halted on public holidays observed in the UAE.

15. ما هي ساعات التداول للمنصة؟

تعمل المنصة خلال ساعات التداول التالية وفقاً للتوقيت الرسمي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

الأيام العادية:

من الاثنين إلى الخميس: من الساعة 9:00 صباحاً إلى 4:30 مساءً

الجمعة: من الساعة 9:00 صباحاً إلى 12:00 ظهراً

خلال شهر رمضان:

من الاثنين إلى الخميس: من الساعة 9:00 صباحاً إلى 3:00 مساءً

الجمعة: من الساعة 9:00 صباحاً إلى 12:00 ظهراً

بالإضافة إلى ذلك، سيتم إيقاف التداول خلال العطلات الرسمية في الإمارات العربية المتحدة